



<b>14.5. INFORMATIONEN FÜR BEWERBER</b>	<b>14.5. INFORMATION FOR APPLICANTS</b>
<p>Wir informieren Sie hiermit über Art, Umfang und Zweck der Erhebung und Verwendung Ihrer personenbezogenen Daten durch unser Unternehmen. Wir achten Ihre Privatsphäre und sind bestrebt, die gesetzlichen Vorgaben für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten genau einzuhalten.</p>	<p>We hereby inform you about the type, scope and purpose of the collection and use of your personal data by our company. We respect your privacy and endeavour to strictly adhere to the legal requirements for the processing of your personal data.</p>
<p><b>Informationen laut Art. 13 Verordnung (EU) 2016/679– Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen.</b></p>	<p><b>Information in accordance with Art. 13 Regulation (EU) 2016/679 - General Data Protection Regulation (GDPR) and the applicable national provisions.</b></p>
<p><b>Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen</b></p>	<p><b>Name and contact details of the person data controller</b></p>
<p><b>Gartenhotel Moser G.m.b.H.</b>, Montiggler See 104, 39057 Eppan a/d Weinstraße, Tel. +39 0471 662 095, E-Mail: info@gartenhotelmoser.com</p>	<p><b>Gartenhotel Moser s.r.l.</b>, Lago di Monticolo 104, 39057 Appiano sulla Strada Del Vino, Tel. +39 0471 662 095, E-Mail: info@gartenhotelmoser.com</p>
<p><b>Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie uns bitte telefonisch oder mittels E-Mail. Ein Datenschutzbeauftragter muss für unsere Zwecke nicht ernannt werden.</b></p>	<p><b>If you have any questions about data protection, please contact us by telephone or e-mail. A data protection officer does not need to be appointed for our purposes.</b></p>
<p><b>Kategorien von Daten</b></p>	<p><b>Categories of data</b></p>
<p>Folgende Kategorien von personenbezogenen Daten werden verarbeitet:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Name, Vorname</li><li>✓ Anschrift</li><li>✓ E-Mail-Adresse</li><li>✓ Telefon- und Telefaxnummer</li><li>✓ Informationen zur Berufsausbildung</li><li>✓ Informationen zu Schulungen und Weiterbildungen</li><li>✓ Weitere im Lebenslauf enthaltene Informationen</li></ul>	<p>Categories of data The following categories of personal data are processed:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Surname, first name</li><li>✓ Address</li><li>✓ E-mail address</li><li>✓ Telephone and fax number</li><li>✓ Information on vocational training</li><li>✓ Information on training and further education</li><li>✓ Further information contained in the CV</li></ul>
<p><b>Zweck der Verarbeitung</b></p>	<p><b>Purpose of the processing</b></p>
<p>✓ Abwicklung des Auswahlverfahrens für die Stellenbesetzung</p>	<p>✓ Handling the selection procedure for filling the position</p>
<p><b>Rechtsgrundlage und Notwendigkeit der Mitteilung der Daten</b></p>	<p><b>Legal basis and necessity of providing the data</b></p>
<p>Die Verarbeitung ist für die Erfüllung eines Vertrags oder einer vorvertraglichen Maßnahme gem. Art. 6 Abs. 1, Buchstabe b DSGVO erforderlich. Ohne die oben angegebenen Daten ist es nicht möglich eine Prüfung für eine mögliche Zusammenarbeit zwischen Arbeitgeber und Bewerber vorzunehmen.</p>	<p>The processing is necessary for the fulfilment of a contract or a pre-contractual measure pursuant to Art. 6 para. 1, letter b GDPR. Without the data specified above, it is not possible to carry out a check for a possible cooperation between employer and applicant.</p>
<p><b>Weitergabe der Daten an Dritte</b></p>	<p><b>Disclosure of data to third parties</b></p>
<p>Ihre Daten werden nicht an Dritte weitergegeben.</p>	<p>Your data will not be passed on to third parties.</p>
<p><b>Kriterium für die Festlegung der Speicherdauer Ihrer Daten</b></p>	<p><b>Criterion for determining the storage period of your data</b></p>
<p>Die von uns erhobenen personenbezogenen Daten werden zwei Jahre ab Eingang der Bewerbung in unseren Archiven gespeichert und anschließend automatisch gelöscht.</p>	<p>The personal data collected by us will be stored in our archives for two years from receipt of the application and then automatically deleted.</p>
<p><b>Ihre Rechte</b></p>	<p><b>Your rights</b></p>



<p>Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte <b>Einwilligung zu widerrufen</b> nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das <b>Recht auf Auskunft</b> nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf <b>Berichtigung</b> nach Artikel 16 DSGVO, das <b>Recht auf Löschung</b> nach Artikel 17 DSGVO, das <b>Recht auf Einschränkung der Verarbeitung</b> nach Artikel 18 DSGVO, das <b>Recht auf Widerspruch</b> aus Artikel 21 DSGVO sowie das <b>Recht auf Datenübertragbarkeit</b> aus Artikel 20 DSGVO.</p> <p>Darüber hinaus besteht ein <b>Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde</b> (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom (<a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a>)</p>	<p>Every data subject has the right to withdraw consent once <b>given in accordance</b> with Article 7(3) GDPR, <b>the right of access</b> in accordance with Article 15 GDPR, <b>the right to rectification</b> in accordance with Article 16 GDPR, <b>the right to erasure</b> in accordance with Article 17 GDPR, <b>the right to restriction of processing</b> in accordance with Article 18 GDPR, <b>the right to object in accordance</b> with Article 21 GDPR and the <b>right to data portability</b> in accordance with Article 20 GDPR.</p> <p>In addition, you have <b>the right to lodge a complaint with a data protection supervisory authority</b> (Article 77 GDPR). In Italy, this authority is the "Garante per la protezione dei dati personali" based in Rome (<a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a>)</p>
<b>Automatisierte Entscheidungsfindung</b>	<b>Automated decision-making</b>
Eine automatisierte Entscheidungsfindung, einschließlich Profiling wird in keinem Fall durchgeführt.	Automated decision-making, including profiling, is not carried out under any circumstances.
<b>Widerruf der Einwilligung</b>	<b>Revocation of consent</b>
Sie haben das Recht, sofern Sie uns Daten aufgrund einer Einwilligung überlassen haben, Ihre Einwilligungserklärung zu widerrufen. Hierfür senden Sie uns bitte eine E-Mail an der oben angegebenen E-Mail-Adresse des Verantwortlichen. Der Widerruf ist für die Zukunft gültig.	You have the right to revoke your declaration of consent if you have provided us with data on the basis of consent. To do so, please send us an e-mail to the e-mail address of the controller given above. The cancellation is valid for the future.
<i>Diese Datenschutzerklärung wird in regelmäßigen Abständen an die tatsächlichen Gegebenheiten und rechtlichen Entwicklungen angepasst.</i>	<i>This data protection declaration is adapted at regular intervals to reflect actual circumstances and legal developments.</i>
Eppan, am 27.12.2023	Appiano, on 27.12.2023
Letzte Abänderung: 27.12.2023	Last modification: 27.12.2023
<b>Gartenhotel Moser G.m.b.H.,</b>	<b>Gartenhotel Moser s.r.l.</b>